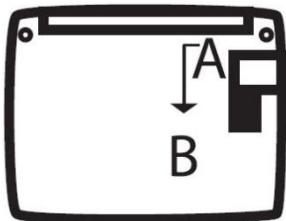


# BG80051 BG80052



## USER MANUAL

### 1. Introduction

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

### 2. Safety Instructions

• Read and understand this manual and all safety signs before using this appliance. • This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### 3. General Guidelines

• Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty. • Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems. • Keep this manual for future reference.

### 4. Installation

• Mark the hole according to the back panel. Drill the holes with an appropriate drill. • Insert a nylon plug into each hole. The nylon plug is not necessary when mounting the safe onto a wooden wall. • Screw the safe onto the wall.

### 5. Operation

• Align the combination wheels so they are reading 0-0-0-0-0. • Move the reset button to the B position. • Turn the combination wheels to your personal code and move the reset button back to the A position. The lock will now open to your own combination. The code can be modified at all times by following the steps above. • To open the safe, turn the combination wheels to your personal code and press the door release button.

### 6. Specifications

#### BG80051

dimensions  
outer dimensions ..... 145 x 105 x 55 mm  
inner dimensions ..... 118 x 79 x 45 mm  
weight ..... 720 g

#### BG80052

dimensions  
outer dimensions ..... 120 x 87 x 40 mm  
inner dimensions ..... 92 x 95 x 30 mm  
weight ..... 480 g

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.perel.eu](http://www.perel.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

#### © COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

## GEbruIKERSHANDLEIDING

### 1. Inleiding

Bedankt voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

### 2. Veiligheidsvoorschriften

• Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies vóór ingebruikname. • Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

### 3. Algemene richtlijnen

• Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik. • De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden. • Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

### 4. Installatie

• Markeer de positie van de boorgaten met behulp van de gaten in het achterpaneel. Boor de gaten met een geschikte boor. • Plaats een nylon plug in elk gat. Bij montage aan een houten wand hebt u de nylon pluggen niet nodig. • Bevestig de sleutelkluis aan de muur.

### 5. Gebruik

• Stel de combinatieschijven in op 0-0-0-0-0. • Zet de resetknop in B-positie. • Stel uw persoonlijke code in met de combinatieschijven en zet de resetknop terug in A-positie. Het cijferslot gaat open met uw persoonlijke code. De code kan te allen tijde worden gewijzigd door de bovenstaande stappen te volgen. • Om de sleutelkluis te openen, stel uw persoonlijke code in met de combinatieschijven en druk op de ontgrendelingsknop.

### 6. Specificaties

#### BG80051

afmetingen  
buitenafmetingen ..... 145 x 105 x 55 mm  
binnenafmetingen ..... 118 x 79 x 45 mm  
gewicht ..... 720 g

#### BG80052

afmetingen  
buitenafmetingen ..... 120 x 87 x 40 mm  
binnenafmetingen ..... 92 x 95 x 30 mm  
gewicht ..... 480 g

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.perel.eu](http://www.perel.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

#### © AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

## MODE D'EMPLOI

### 1. Introduction

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

### 2. Consignes de sécurité

• Lire et comprendre ce mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. • Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus.

Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués normalement par l'utilisateur ne doivent pas l'être par des enfants sans supervision.

### 3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie. • La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent. • Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

### 4. Installation

• Marquer la position des trous à l'aide du panneau arrière. Percer les trous avec une perceuse appropriée. • Insérer une cheville en nylon dans chaque trou. Il n'est pas nécessaire d'utiliser les chevilles en nylon lors d'un montage sur un mur en bois. • Fixer le coffre à clés au mur.

### 5. Emploi

• Régler les disques de combinaison sur 0-0-0-0-0. • Mettre le bouton de réinitialisation en position B. • Définir votre combinaison personnelle en utilisant les disques de combinaison et remettre le bouton de réinitialisation en position A. La serrure s'ouvre à votre combinaison personnelle. Il est possible de changer la combinaison à tout moment en suivant les étapes ci-dessus. • Pour ouvrir le coffre à clés, définir votre combinaison personnelle en utilisant les disques de combinaison et appuyer sur le bouton d'ouverture.

### 6. Spécifications

#### BG80051

dimensions  
dimensions extérieures ..... 145 x 105 x 55 mm  
dimensions intérieures ..... 118 x 79 x 45 mm  
poids ..... 720 g

#### BG80052

dimensions  
dimensions extérieures ..... 120 x 87 x 40 mm  
dimensions intérieures ..... 92 x 95 x 30 mm  
poids ..... 480 g

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.**

#### © DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

## MANUAL DEL USUARIO

### 1. Introducción

¡Gracias por elegir Perel! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

### 2. Instrucciones de seguridad

• Lea y comprenda este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el aparato. • Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión.

### 3. Normas generales

• Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente. • Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes. • Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

### 4. Instalación

• Marque la posición de los agujeros. Utilice la placa trasera como plantilla. Taladre los agujeros con un taladro adecuado. • Introduzca un taco de nylon en cada agujero. No necesita el taco de nylon para fijar el armario para llaves a una pared de madera. • Fije el armario para llaves a la pared.

**5. Funcionamiento**

• Ponga las ruedas en la posición 0-0-0-0. • Ponga el botón de reinicio (reset) en la posición B. • Seleccione su código personal con las tres ruedas y vuelva a poner el botón de reinicio (reset) en la posición A. Ahora, está activado su código personal. Siga los pasos descritos arriba para volver a modificar el código. • Para abrir el armario para llaves, introduzca su código girando las ruedas y pulse el botón de apertura.

**6. Especificaciones**

**BG80051**

dimensiones  
 dimensiones exteriores..... 145 x 105 x 55 mm  
 dimensiones interiores ..... 118 x 79 x 45 mm  
 peso ..... 720 g

**BG80052**

dimensiones  
 dimensiones exteriores..... 120 x 87 x 40 mm  
 dimensiones interiores ..... 92 x 95 x 30 mm  
 peso ..... 480 g

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

**© DERECHOS DE AUTOR**

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

**BIEDIENUNGSANLEITUNG**

**1. Einführung**

Vielen Dank, dass Sie sich für Perel entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

**2. Sicherheitshinweise**

• Lesen und begreifen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme. • Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen.

**3. Allgemeine Richtlinien**

• Weitere Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Schützen Sie das Gerät vor harten Stößen und schützen Sie es nicht. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an. • Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch. • Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. • Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

**4. Installation**

• Markieren Sie die Position der Bohrlöcher. Verwenden Sie dabei die Rückplatte als Schablone. Bohren Sie die Löcher mit einem geeigneten Bohrer. • Setzen Sie einen Nylon-Dübel in jedes Loch ein. Sie brauchen den Dübel nicht, wenn Sie den Schlüsselkasten an einer Holzwand befestigen. • Befestigen Sie den Schlüsselkasten an der Wand.

**5. Anwendung**

• Stellen Sie die Räder auf 0-0-0-0. • Stellen Sie die Reset-Taste (Rücksetzung) auf B. • Formen Sie nun Ihren Code mit den drei Rädern und stellen Sie die Reset-Taste (Rücksetzung) wieder auf A. Ihren Code ist nun aktiviert. Dieser Code können Sie wieder ändern, indem Sie die oben erwähnten Schritte befolgen. • Um den Schlüsselkasten zu öffnen, geben Sie Ihren Code ein und drücken Sie danach die Entriegelungstaste.

**6. Technische Daten**

**BG80051**

Abmessungen  
 Außenabmessungen..... 145 x 105 x 55 mm  
 Innenabmessungen..... 118 x 79 x 45 mm  
 Gewicht..... 720 g

**BG80052**

Abmessungen  
 Außenabmessungen..... 120 x 87 x 40 mm  
 Innenabmessungen..... 92 x 95 x 30 mm  
 Gewicht..... 480 g

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

**© URHEBERRECHT**

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**1. Wstęp**

Dziękujemy za wybór produktu firmy Perel! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

**2. Wskazówki bezpieczeństwa**

• Przed zastosowaniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz symbolami bezpieczeństwa. • Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związków z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

**3. Informacje ogólne**

• Należy zapoznać się z punktem Usługi i gwarancja jakości Velleman® na stronie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem spowoduje unieważnienie gwarancji. • Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia ani problemy. • Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

**4. Montaż**

• Zaznaczyć otwór według tylnego panelu. Wywiercić otwory odpowiednim wiertłem. • W każdy otwór włożyć kółek nylonowy. Gdy sejf jest montowany na drewnianej ścianie, kółki nylonowe nie są konieczne. • Przykręcić sejf do ściany.

**5. Obsługa**

• Ustawić wszystkie trzy kółka szyfrujące tak, aby wskazywały 0-0-0-0. • Przesunąć przycisk resetowania na pozycję B. • Wybrać kod osobisty za pomocą kółek szyfrujących i przesunąć przycisk resetowania na pozycję A. Ustawienie otwierania zamka własnym kodem jest zakończone. Kod można modyfikować bez żadnych ograniczeń, wykonując powyższe kroki. • Aby otworzyć sejf, wybrać osobisty kod za pomocą kółek szyfrujących i nacisnąć przycisk otwierania drzwiczek.

**6. Specyfikacja**

**BG80051**

wymiary  
 wymiary zewnętrzne ..... 145 x 105 x 55 mm  
 wymiary wewnętrzne ..... 118 x 79 x 45 mm  
 waga..... 720 g

**BG80052**

wymiary  
 wymiary zewnętrzne ..... 120 x 87 x 40 mm  
 wymiary wewnętrzne ..... 92 x 95 x 30 mm  
 waga..... 480 g

**Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.**

**© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH**

**Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie.** Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

**MANUAL DE FUNCIONAMENTO**

**1. Introdução**

Agradecemos o facto de ter escolhido a Perel! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

**2. Instruções de segurança**

• Leia este manual atentamente antes da utilização ou instalação. • Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão.

**3. Normas gerais**

• Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente. • Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes. • Guarde este manual para posterior consulta.

**4. Instalação**

• Marque a furação de acordo com o painel traseiro. Faça os furos usando um berbequim apropriado. • Introduza uma bucha em nylon em cada um dos buracos. A bucha em nylon não é necessária sempre que montar o cofre numa parede de madeira. • Aparafuse o cofre à parede.

**5. Utilização**

• Alinhe as rodas de combinação de modo a que fiquem na posição 0-0-0-0. • Coloque o botão de reinicialização na posição B. • Gire as rodas de combinação para definir o seu código pessoal e mova o botão de reposição para a posição A. O cofre passa agora a abrir apenas através da sua combinação. O código pode ser alterado, sempre que quiser, seguindo os passos indicados. • Para abrir o cofre, gire as rodas de combinação para inserir o seu código pessoal e pressione o botão de abertura da porta.

**6. Especificações**

**BG80051**

dimensiones  
 dimensões do exterior..... 145 x 105 x 55 mm  
 dimensões do interior..... 118 x 79 x 45 mm  
 peso ..... 720 g

**BG80052**

dimensiones  
 dimensões do exterior..... 120 x 87 x 40 mm  
 dimensões do interior..... 92 x 95 x 30 mm  
 peso ..... 480 g

**Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.**

**© DIREITOS DE AUTOR**

**A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados.** É estrictamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.